

Samedi 28 novembre 2009

Présidente de séance Maria Carmela

D'ANGELO :

10h00 Gabriela RODRIGUEZ (Université de Toulouse)
« Lunfardo, lieu d'un procès d'intégration ? »

10h30 Bob DE JONGE (Université de Groningen)
« Influenze della lingua italiana sullo spagnolo del Río de la Plata »

11h00 Vera Lúcia DE OLIVEIRA (Università degli studi di Perugia) « La mia patria è la memoria ? »

11h30 Pause

11h45 Amandine MELAN (Université Catholique de Louvain) « Guerra di popolo in Cile de Dario Fo: du Chili à l'Italie, de la dénonciation à la mise en garde par le biais d'un théâtre engagé »

12h15 Stefania CUBEDDU (Université de Nantes)
« Partir para volver, Oscuramente fuerte es la vida et La tierra incomparable de Antonio dal Masetto »

12h45 Discussion finale

13h15 Déjeuner

A propos du colloque

Les relations riches et étroites, linguistiques et culturelles notamment, mais pas exclusivement, qui lient l'Italie et les pays d'Amérique latine seront au centre de ce colloque. Les organisateurs du colloque tiennent à associer à cette démarche scientifique des universités et des institutions italiennes et, surtout, de nombreux spécialistes de ces questions en provenance des pays d'Amérique latine. Plus de 40 millions de citoyens d'origine italienne vivent aujourd'hui dans les différents pays d'Amérique latine, dont plus de la moitié au Brésil, et nos intérêts portent sur les différentes et multiples facettes de ce métissage.

Renseignements:
Secrétariat Recherche
Yves Collin
02 40 14 13 90
02 40 14 14 06
crini@univ-nantes.fr

Adresse:
Centre International des Langues
(CIL)
Chemin de la Censive du Tertre
BP 81 277
44300 Nantes cedex 3

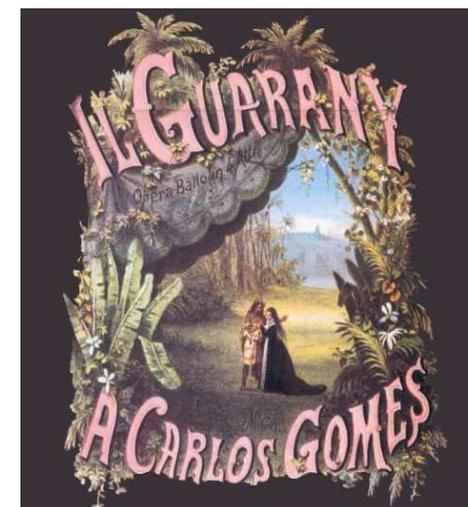
Pour se rendre au CIL:
- en tramway: Ligne 2, arrêt « Ecole Centrale Audencia »

- en voiture: « Porte de Gesvres » (en provenance de Paris), ou « Porte de la Chapelle » (en provenance de Bordeaux), suivre la direction « Facultés »

Colloque international

organisé par le CRINI
(Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l'Interculturalité)
En collaboration avec l'Université de Groningen

L'Italie et l'Amérique latine : migrations, échanges, influences, interférences



26-28 novembre 2009

Amphi 410 - CIL
(Centre International des Langues)
Université de Nantes

Organisation :

Walter ZIDARIČ (Nantes) et Bob DE JONGE (Groningen)



Programme du colloque

Jeudi 26 novembre 2009

14h00 Ouverture et mot de bienvenue / apertura e discorsi di benvenuto

Hervé QUINTIN - directeur de l'UFR de Langues / Preside della facoltà di Lingue

Pierre CARBONI - directeur du centre de recherche CRINI/ Direttore del CRINI

Président de séance Paul COLOMBANI :

14h15 **Valentina PORCELLANA** (Università degli Studi di Torino) « Sono partiti per fare la Merica. Autobiografie sociolinguistiche di italo-brasiliani e italo-argentini »

14h45 **Giovanni BONATO** (Université de Paris X Nanterre) « La concessione della cittadinanza italiana per discendenza e il suo utilizzo in Europa »

15h15 **Luca MARSÌ** (Université de Paris X Nanterre) « Gli scambi commerciali Italia - America Latina : dati statistici e temi di riflessione »

15h45 Discussion

16h15 Pause

16h30 Présentation par Gloria PAGANINI :

Projection du film documentaire *La Mérique* de et en présence du réalisateur / Proiezione del film documentario *La Merica* di e in presenza del regista **Federico Ferrone**

Présidente de séance Gloria PAGANINI :

17h30 **Table ronde / Tavola rotonda :** Giovanni Bonato, Luca Marsi, Valentina Porcellana, Federico Ferrone

18h30 Fin

20h30 Dîner au restaurant *Le bistrot de l'écrivain*

Vendredi 27 novembre 2009

Président de séance Costantino MAEDER :

10h00 **Antonio FOLQUITO VERONA** (Faculdade de Ciências e Letras de Assis - Campus da Universidade Estadual Paulista (UNESP), Brasil) « Chiesa e immigrati italiani : nascita ed espansione della 'Congregação Cristã no Brasil (CCB)', nello Stato di São Paulo, tra il 1910 e il 1940 »

10h30 **Nicolas DE RIBAS** (Université d'Artois) « *Iter Toscanium* : influences politiques et interférences culturelles « italiennes » dans la construction du projet de libération du Pérou du jésuite Viscardo Guzmán (1748-1798) »

11h00 **Nuncia Maria S DE CONSTANTINO** (Pontifícia Católica do Rio Grande do Sul, Brasil) « Voci delle donne immigranti nel Brasile meridionale : Memoria e Soggettività »

11h30 Pause

11h45 **Maria Carmela D'ANGELO** (Université de Groningen, NL) « L'Italia e gli italiani nella narrativa di Griselda Gambaro »

12h15 **Laura TOPPAN** (Université de Nancy 2) « 'Un lettore dell'altro mondo' : Mario Luzi (1914-2005) e la letteratura sudamericana »

12h45 Discussion

13h10 Déjeuner

Présidente de séance Laura TOPPAN

14h30 **Karine CARDINI** (Université de Nantes) « Du vécu au narré : De Amicis et l'Amérique latine »

15h00 **Paul COLOMBANI** (Université de Nantes) « La Patria lontana : un viaggio transoceanico con lo sguardo rivolto all'Italia (Corradini-De Amicis) »

15h30 **Yasmina KHAMAL** (Université Catholique de Louvain) « Il Messico di Pino Cacucci : tra racconto e resistenza »

16h00 Pause

16h15 **Costantino MAEDER** (Université Catholique de Louvain) « *Il Cristoforo Colombo* di Illica : narrazione di un sogno perduto »

16h45 **Walter ZIDARIČ** (Université de Nantes) « *Il Guarany* di Carlos Antonio Gomes e Antonio Scalvini : il mito fondatore dell'opera in Brasile »

17h15 Discussion et fin

20h30 Dîner au restaurant *Les Boucaniers*